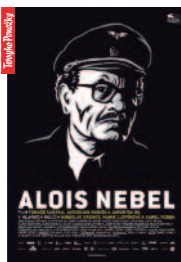


Program
24. 11. — 7. 12.
2011

Milování Les bien-aimés Christophe Honoré

KINO SVĚTOZOR



Alois Nebel
ČR 2011, 87 min
Tomáš Luňák
Podzim roku 1989 na železniční stanici Bílý Potok v Jeseníkách. Výpravčí Alois Nebel je tichý samotář, kterého čas od času přepadne podivná mlha. Poklidnou atmosféru naruší jednoho dne tajemný Němý, který překročí hranice se sekýrou v ruce, aby pomstil svoji matku.

- Český
- Anglické (vybrané projekce)

Alois Nebel
CZ 2011, 87 min
Tomáš Luňák
The end of the 1980°. Alois Nebel works as a dispatcher at the small railway station in a remote village on the Czech-Polish border. There he gets to know The Mute, a man carrying an old photograph.

- Czech
- English (selected screenings)



Lidice
ČR-PL 2011, 126 min
Petr Nikolaev
Německá propaganda úzkostlivě tají genocidu páchanou na civilním obyvatelstvu. Po atentátu na Reinharda Heydricha však udělá výjimku. Záminkou k tvrdé akci je však jeden jediný milostný dopis.

- Český
- Anglické

Lidice
CZ-PL 2011, 126 min
Petr Nikolaev
The burning of this village was Nazi Germany's only officially admitted genocidal act during the war that shook the world. It presents to audiences three interconnected stories that unfold in connection with the tragic burning and razing of Lidice (1942).

- Czech
- English



Lovci hlav
Hodejgerne N 2011, 100 min
Morten Tyldum
Roger Brown je nejúspěšnějším lovcem hlav (vyhledávacem talentů) v Norsku, za manželku má překrásnou galeristku a vlastní úchvatný dům. Zároveň si ale žije nad poměry mladší dcery Gigi.

- Norský
- České

Headhunters
N 2011, 100 min
Morten Tyldum
Roger is a man who apparently has it all; he's Norway's most successful headhunter, married to the exceedingly beautiful gallery owner Diana, has a far too expensive villa. And he must, to keep his head above water financially, steal a little too much art.

- Norwegian
- Czech



Melancholia
DK-S-F-D-I 2011
130 min, Lars v. Trier
Začíná to honosnou svatbou, končí zánikem světa. Melancholia vypráví příběh dvou sester, z nichž ta mladší se zrovna vdává. Všeobecnou sváteční náladu zakalí náhlá hrozba v podobě rudé planety, která vystoupila zpoza slunce a s níž hrozí Zemi bezprostřední srážka.

- Anglický
- České

Melancholia
DK-S-F-D-I 2011
130 min, Lars v. Trier
Justine (Kirsten Dunst) and Michael are celebrating their marriage at a sumptuous party in the home of her sister (Charlotte Gainsbourg). Meanwhile, the planet, Melancholia, is heading towards Earth.

- English
- Czech



Můj otec George Voskovec
ČR 2011, 75 min
Libuše Rudinská
Film přibližuje osobní život a uměleckou kariéru Jiřího Voskovce od jeho příchodu do USA v roce 1950 až po jeho úmrtí v roce 1981. Film je vyprávěn z pohledu jeho mladší dcery Gigi.

- Český + anglický
- České + anglické

My Father George Voskovec
CZ 2011, 75 min
Libuše Rudinská
The film captures the personal life and artistic career of Jiří Voskovec from his arrival in the USA in 1950 to his death in 1981. The film is narrated from the perspective of his younger daughter Gigi.

- Czech + English
- Czech + English



Osamělost prvotísel
La solitudine dei numeri primi I-D-F 2010, 118 min
Saverio Costanzo
Dojde-li k setkání dvou prvotísel, výsledek je nepředvídatelný. Adaptační knižního bestselleru představuje zranitelnou Alici a jejího introvertního kamaráda Mattiu, dvě „prvotísla“, jejichž životy ovlivnily v dětství tragické události.

- Italský
- České

The Solitude of Prime Numbers
I-D-F 2010, 118 min
Saverio Costanzo
The adaptation of a book bestseller presents the story of the vulnerable Alice and her equally introverted friend Mattia, two “prime numbers” whose lives are marked by tragic episodes from their childhood.

- Italian
- Czech



Rock života
ČR 2010, 86 min
Jan Gogola ml.
Olda Říha, zakládající člen a šéf skupiny Katapult, v roce, kdy mu zemřeli celoživotní přítel a spoluhráč Jiří „Dědek“ Sindelář a tehdejší bubeník Katapultu Karel „Káša“ Jahn. Příběh rockera, kterému se rozpadl vlastní svět a musí tak v pokročilém věku začínat od nuly.

- Český

A Catapult Of Fate
CZ 2010, 86 min
Jan Gogola ml.
A portrait of guitarist and singer Olda Říha, founder and frontman for Katapult. The film captures the aging rocker's emotions not just on stage, but also at his cottage and when he is faced with the death of his bass player and lifelong friend.

- Czech



Rodina je základ státu
ČR 2011, 106 min
Robert Sedláček
Příběh inspirovaný skutečností, soudobé rodinné drama a zároveň netradiční road-movie na pozadí dravého kapitalismu. V hlavních rolích Igor Chmela a Eva Vrbková.

- Český
- Anglické

Long Live the Family
CZ 2011, 106 min
Robert Sedláček
Libor is the father of two children, a senior bank executive whose company went bankrupt because fraud by the managers was uncovered. Libor takes time to reflect and convinces his wife to go away for a few days.

- Czech
- English



Trafačka
ČR 2011, 75 min
Saša Dlouhý Roman Vávra
Co lze udělat s prázdnou továrnou halou, kterou budou do roka slední etapě života jedné budovy v pražských Vysočanech a o vzniku významného kulturního místa na mapě České republiky.

- Český
- Anglické

Trafačka
CZ 2011, 75 min
Saša Dlouhý Roman Vávra
What can be done with an empty industrial hall? A story of one building in Prague quarter Vysočany and the last period of its existence in which the building became an important cultural meeting point.

- Czech
- English



Závod ke dnu
ČR 2011, 82 min
Vít Janeček
Mobilita kapitálu versus lidé, kteří musejí zůstat. Soumrak lidské práce - chyba systému, program elit nebo nová šance? Jsou odbory přežitkem minulého režimu? Je nezaměstnaný novým hrdinou 21. století?

- Český

Race to the Bottom
CZ 2011, 82 min
Vít Janeček
We live in the times of openness - the opportunities of flexible people are increasing. However, for the last fifty years larger and larger portion of production work is performed by machines, and the remaining manual human work is shifted due to higher profits into developing countries.

- Czech

Milování



režie
Christophe Honoré
v kinech
od 24. listopadu



24. — 30. 11. 14. Festival francouzského filmu
Těšte se na devět předpremiér a rozhodněte, který film získá cenu diváků. Nová sekce představí snímky televize Arte a ucelenou trilogii filmů Mii Hansen-Løve. Večer krátkých filmů osobně uvede.

24. — 30. 11. 14th French Film Festival
Discover nine new movies before their release and vote for the Audience Award. A new section presents production of the TV channel Arte and the entire trilogy made by Mia Hansen-Løve. Anything missing? Short films evening, of course!

www.festivaliff.cz



1. — 4. 12. Filmasia 7
Sedmá Filmasia představí aktuální hity z populárních žánrů posbírané například Asií. Tentokrát se v programu objevují převážně filmy mladých tvůrců, a navíc představí Filmasia kompletní retrospektivu režiséra Bong Joon-ho, který své filmy osobně uvede.

1. — 4. 12. Filmasia 7
The festival's program presents current hits from popular genres picked out throughout whole Asia. This time we mostly present films by up-and-coming filmmakers; a complete feature film retrospective is devoted to Bong Joon-ho, who will introduce his films personally.

www.filmasia.cz



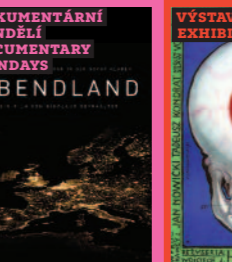
Pod sluncem tma
ČR 2011, 81 min
Martin Mareček
V roce 2006 Milan a Tomáš elektrifikovali areál školy a nemocnice v odlehle zambijské krajině. Po čtyřech letech se naposledy vrací, aby zjistili, proč některé části systému nefungují, opravili ho a finálně předali.

- Český + anglický
- České

Solar Eclipse
CZ 2011, 81 min
Martin Mareček
In 2006, Milan and Tomas electrified a school campus and a hospital in a detached Zambian village. After four years, they return for the last time to find out about their system's failures, repair it and hand it over at last.

- Czech + English
- Czech

www.ceskaradost.cz



Dokumentární Pondělí Documentary Mondays
Abendland
Nikolaus Geyrhalter
Některé věci jsou lépe vidět v noci. Film vypráví bez komentáře příběhy z noční Evropy a nechává je v myslech diváků splynout do jednoho velkého mocného vizuálního celku. Za svůj výjimečný dokumentární film získal Nikolaus Geyrhalter letos ve Varšavě cenu Millennium Award 2011.

- Německý
- České

Abendland
AT 2011, 90 min
Nikolaus Geyrhalter
Darkness can help us see things more clearly. In Abendland, Nikolaus Geyrhalter undertakes a long associative journey across nighttime Europe.

- German
- Czech

www.ceskaradost.cz



3. 11. - 10. 1. Surreální svět v plakátech Franciska Starowieyského
Terryho ponožky představují tvorbu jednoho z nejslavnějších a nejosobitějších polských grafických designérů Frantiszka Starowieyského v plakátech plných divokých surreálních výjevů.

3. 11. - 10. 1. A Surreal World in Posters by Francisek Starowieyski
Terry Posters introduces film posters full of surreal pictures by Francisek Starowieyski, one of the most famous and original Polish graphic designers.

www.terry-posters.com
www.terryhonozyky.cz



Georg Friedrich Händel: Rodelinda
USA 2011, 255 min
Stephen Wadsworth
Rodelinda diváky zavede do světa barokní virtuozity a dramatického příběhu ze sedmého století propleteného kolem sporů o langobardský trůn.

- Italský
- České + anglické

George Frideric Handel: Rodelinda
USA 2011, 255 min
Stephen Wadsworth
Sensational in the 2004 Met premiere of Stephen Wadsworth's much-heralded production, Renée Fleming reprises the title role. She's joined by Stephanie Blythe and countertenor Andreas Scholl.

- Italian
- Czech + English

www.metinhd.cz



Milování
Les bien-aimés F 2011, 139 min
Christophe Honoré
Z Paříže 60. let do současného Londýna. Madeleine se svou dcerou Verou propoujají tanečním krokem skrze životy mužů, které milují. Elegie na ženskost a vášně, elegie, která tu a tam propuká v hudbu.

- Francouzský
- České

The Beloved
F 2011, 139 min
Christophe Honoré
In 1964, Madeleine is a restless young woman working at a shoe store who marries a handsome doctor Jaromil. Vera looks back on the story of her mother and father with a viewpoint colored by both romanticism and regret.

- French
- Czech



Nevěstinec
L'Apollonide
Bertrand Bonello
zbavil filmový obraz prostitutek a jejich zákazníků z přelomu 19. a 20. století lechtivého a povrchního pozlátka, které nahradil o poznání živější atmosférou.

- Francouzský
- České

House of Tolerance
F 2011, 125 min
Bertrand Bonello
The dawn of the 20th century: L'Apollonide, a house of tolerance, is living its last days. In this closed world, the girls share their secrets, their fears, their joys and their pains.

- French
- Czech

● Znění Version ● Titulky Subtitles ● Terryho Ponožky Plakát k zakoupení v Terryho ponožkách Poster available in Terry Posters

www.festivaliff.cz

www.filmasia.cz

www.ceskaradost.cz

www.ceskaradost.cz

www.ceskaradost.cz

www.ceskaradost.cz

www.ceskaradost.cz

www.ceskaradost.cz

KINO SVĚTOZOR
Vodičkova 41
Praha 1
Tel. 224 946 824
www.kinosvetozor.cz

TERRYHO PONOŽKY
Po - Pa 10:00 - 20:00
So 12:00 - 17:00

TERRY POSTERS SHOP
Mo - Fri 10:00 - 20:00
Sat 12:00 - 17:00
224 946 829
www.terry-posters.com

WIFI FREE

Partneři
EUROPA CINEMAS
MESENTER

CZC.CZ
Kino podporuji

MINISTERSTVO KULTURY

Mediální partneři
RESPEKT A2
cinema

RADIO 1
KULTURNÍ PRÁVA

KINO SVĚTOZOR

24
ČTVRTEK
THURSDAY

VELKÝ SÁL
13:30 **Lovci hlav** Hodejejerne
16:00 **Osamělost prvčísel**
La solitude dei numeri primi
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
19:00 **Touboj**
21:00 **První láska**
Un amour de jeunesse

25
PÁTEK
FRIDAY

VELKÝ SÁL
14:15 **Alois Nebel**
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
16:30 **Woman are Heroes**
18:30 **E-love**
21:00 **Otec mých dětí**
Le Père de mes enfants

26
SOBOTA
SATURDAY

VELKÝ SÁL
11:30 **Lovci hlav** Hodejejerne
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
14:00 **Otec mých dětí**
Le Père de mes enfants
16:15 **Velikáni** *Les Géants*
18:30 **Le Havre**
21:00 **Přepadení**
L'Assault

27
NEDĚLE
SUNDAY

VELKÝ SÁL
11:15 **Lovci hlav** Hodejejerne
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
13:30 **Knoflíková válka**
La Nouvelle Guerre des boutons
16:00 **My, kněžny de Clèves**
Nous, princesses de Clèves
18:15 **Víla** *La Fée*
20:30 **Konec Roberta Mitchuma**
Robert Mitchum est mort

28
PONDĚLÍ
MONDAY

VELKÝ SÁL
13:30 **Melancholia**
16:30 **Lovci hlav** Hodejejerne
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
19:00 **Večer krátkých filmů**
Soirée du court-métrage

29
ÚTERÝ
TUESDAY

VELKÝ SÁL
13:30 **Melancholia**
16:00 **Lovci hlav** Hodejejerne
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
18:15 **Dobývání moci**
La Conquête
20:30 **Balada Triste**

30
STŘEDA
WEDNESDAY

VELKÝ SÁL
PROJEKCE PRO SENIORY
14:00 **Můj otec George Voskovec** *Eng*
My Father George Voskovec
16:00 **Lovci hlav** Hodejejerne
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
18:15 **Velikáni** *Les Géants*
20:30 **Nevěstinec**
L'Apollonide – Souvenirs de la maison close

1
ČTVRTEK
THURSDAY

VELKÝ SÁL
14:00 **Alois Nebel**
FILMASIA 7
16:30 **Sunny**
19:30 **Přední linie**
The Front Line

2
PÁTEK
FRIDAY

VELKÝ SÁL
13:30 **Alois Nebel**
FILMASIA 7
15:30 **Quick**
18:15 **Odposlechnuto 2**
Overheard 2
20:45 **Samuraj bez meče**
Scabbard Samurai

3
SOBOTA
SATURDAY

VELKÝ SÁL
11:00 **Lovci hlav** Hodejejerne
13:00 **Alois Nebel**
FILMASIA 7
15:00 **Muž odnikud**
The Man from Nowhere
MET LIVE IN HD
18:15 **Rodelinda**
Georg Friedrich Händel

4
NEDĚLE
SUNDAY

VELKÝ SÁL
11:00 **Alois Nebel**
FILMASIA 7
13:00 **Pes, který štěká, nekouše**
Barking Dogs Never Bite
15:30 **Mutant** *The Host*
18:15 **Matka** *Mother*
20:45 **Muž odnikud**
The Man from Nowhere

5
PONDĚLÍ
MONDAY

VELKÝ SÁL
13:15 **Milovaní** *Les bien-aimés*
16:00 **Alois Nebel**
18:00 **Milovaní** *Les bien-aimés*
20:45 **Nevěstinec**
L'Apollonide – Souvenirs de la maison close

6
ÚTERÝ
TUESDAY

VELKÝ SÁL
13:15 **Milovaní** *Les bien-aimés*
16:00 **Alois Nebel**
18:00 **Milovaní** *Les bien-aimés*
20:45 **Lovci hlav** Hodejejerne

7
STŘEDA
WEDNESDAY

VELKÝ SÁL
PROJEKCE PRO SENIORY
13:15 **Milovaní** *Les bien-aimés*
16:00 **Alois Nebel**
18:00 **Milovaní** *Les bien-aimés*
20:45 **Nevěstinec**
L'Apollonide – Souvenirs de la maison close

MALÝ SÁL
13:15 **Rodina je základ státu** *Eng*
Long Live the Family
15:30 **Alois Nebel** *Eng*

17:30 **Lovci hlav** Hodejejerne
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
20:00 **Velká láska**
Le Grand amour

MALÝ SÁL
14:00 **Lovci hlav** Hodejejerne
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
16:45 **Lurdy Lourdes**
18:45 **Orfeus Orphée**

20:45 **Konec Roberta Mitchuma**
Robert Mitchum est mort

MALÝ SÁL
12:00 **Můj otec George Voskovec** *Eng*
My Father George Voskovec
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
14:15 **Orfeus Orphée**

16:30 **Věčný návrat** *L'Éternel retour*
18:45 **Zvuk hluku** *Sound of Noise*
20:45 **Černá Venuše**
Vénus noire

MALÝ SÁL
12:00 **Můj otec George Voskovec** *Eng*
My Father George Voskovec
FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU
14:00 **Věčný návrat** *L'Éternel retour*
16:15 **Dvojitý život Veroniky**
La Double vie de Véronique
18:30 **Tomboy**
20:45 **Zvuk hluku** *Sound of Noise*

MALÝ SÁL
14:00 **Lovci hlav** Hodejejerne
16:30 **Alois Nebel** *Eng*

18:30 **Rodina je základ státu** *Eng*
Long Live the Family
DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ
20:45 **Pod sluncem tma**

MALÝ SÁL
14:00 **Alois Nebel** *Eng*
16:15 **Rodina je základ státu** *Eng*
Long Live the Family

CINEMA STUDIES
18:30 **POSTPRODUKCE**
Hosté: Aleš Paroulek a Patrik Velek

MALÝ SÁL

13:00 **Lovci hlav** Hodejejerne
15:00 **Alois Nebel** *Eng*

17:00 **Rodina je základ státu** *Eng*
Long Live the Family

MALÝ SÁL

13:00 **Milovaní** *Les bien-aimés*

15:45 **Lidice** *Eng*
18:15 **Lovci hlav** Hodejejerne

20:30 **Milovaní** *Les bien-aimés*

MALÝ SÁL

13:00 **Milovaní** *Les bien-aimés*

15:45 **Lidice** *Eng*
18:30 **Lovci hlav** Hodejejerne

20:30 **Milovaní** *Les bien-aimés*

MALÝ SÁL
11:15 **Trafačka** *Eng*
13:15 **Rock života**

15:15 **Milovaní** *Les bien-aimés*
FILMASIA 7
18:00 **Vzpomínky na vrahu**
Memories of Murder
20:30 **Tokio!** *Tokyo!*

MALÝ SÁL

11:15 **Trafačka** *Eng*

13:15 **Pod sluncem tma**

15:15 **Milovaní** *Les bien-aimés*
18:30 **Lovci hlav** Hodejejerne
20:30 **Milovaní** *Les bien-aimés*

MALÝ SÁL
13:45 **Nevěstinec**
L'Apollonide – Souvenirs de la maison close

16:15 **EM a ON**
18:15 **Lovci hlav** Hodejejerne
DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ
20:30 **Země půlnoční**
Abendland

MALÝ SÁL
13:45 **Nevěstinec**
L'Apollonide – Souvenirs de la maison close

16:15 **Lovci hlav** Hodejejerne
CINEMA STUDIES
18:30 **ZVUK A HUDBA**
host: **Jakub Jurásek**

MALÝ SÁL

13:45 **Nevěstinec**
L'Apollonide – Souvenirs de la maison close

16:15 **Lovci hlav** Hodejejerne
18:30 **Závod ke dnu**
20:30 **Lovci hlav** Hodejejerne

Eng Anglické titulky English subtitles Změna programu vyhrazena. Světozor reserves the right to change the program.



VSTUPNÉ
Projekce začínající mezi
11:00 a 14:45 = 100 Kč
mezi 15:00 a 16:45 = 110 Kč
po 17:00 = 120 Kč
Neplatí pro festivaly, speciální akce
a cyklus Dokumentární pondělí.

SNÍŽENÉ VSTUPNÉ
Sřídělní projekce pro seniory = 60 Kč
BIO pondělí = celý den
jednotné vstupné 100 Kč

REZERVACE - RESERVATIONS
Po Mo - Pá Pá 10:00 - 17:00
T 608 330 088

BAR A POKLADNA
THE BAR AND THE BOX OFFICE
Po Mo - Pá Pá od 12:30
So + Ne Weekend od 10:30

Kino Světozor, Vodičkova 41, Praha 1, T 224 946 824, www.kinosvetozor.cz